BEFUNDBOGEN AUGENUNTERSUCHUNG
Certificate of eye examination

European College of Veterinary Ophthalmologists

Dortmunder Kreis - DOK
Gesellschaft für Diagnostik genetisch bedingter Augenerkrankungen bei Tieren e.V.
Schildensteinweg 6
83700 Rottach-Egern
www.dok-vet.de

ECVO Reg.Nr.Untersuchung reg.no.examination
O-D Nr. 1151170
ECVO Reg.Nr.Untersucher reg.no.examiner
D81

Tier animal

Name / name: CHALIL ME GUSTAS TU

Rasse / breed: Perro De Agua Espanol

Zuchtverband / breed club: VDH-direkt

Zuchtbuch Nr. / registration no.: VDH 14/125 00624

Farbe / colour: schww

Mikrochip Nr. / microchip no.: 276096907024756

Tätowier Nr. / tattoo:

Wurfdatum / date of birth: Tag / day 30 - Monat / month 03 - Jahr / year 2014

Geschlecht / sex: [ ] Weiblich / female [X] Männlich / male

Bisherige Untersuchungen / previous examination: [X] Nein / no [ ] Ja / yes: [ ] Frei / unaffected [ ] Zweifelhaft / undetermined [ ] Vorläufig nicht frei / suspicious [ ] Nicht frei / affected

Wenn abnormal: / if abnormal: Datum, Zert. Nr. + Reg. Nr. Unters. / date, cert.no. + reg. no. examin ……

DNA-Tests: / dna-tests: [ ] Nein / no [X] Ja / yes: Typ, Datum / type, date: laut Besitzer frei

Eigentümer/Besitzer owner/agent

Name / name: Malgorzata Schütrumpf

Adresse / address: Auf der Ratschelle 25

Land, PLZ / country, ZIP: Land / country DE; Postleitzahl / ZIP code 58840

Wohnort / town: Plettenberg

Der Unterzeichnende wurde über die Bestimmungen des nationalen Untersuchungsprogrammes (DOK) und des European College of Veterinary Ophthalmologists (ECVO) informiert und ist damit einverstanden. Er bestätigt, dass das zur Untersuchung vorgestellte Tier das oben beschriebene ist. Dieses Zertifikat wird zum Zweck der Befundung für die Zucht ausgestellt und elektronisch gespeichert. Die angegebenen personenbezogenen Daten werden zum Zweck der Vertragserfüllung gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b DSGVO verarbeitet. Eine Weitergabe der Daten an Dritte erfolgt nur, sofern dies zum Zweck der Vertragsabwicklung erforderlich ist, eine gesetzliche Verpflichtung besteht oder ein überwiegendes wissenschaftliches Interesse des DOK vorliegt. Die anonymisierten Untersuchungsergebnisse können durch den DOK, das ECVO und VetZ ausgewertet und veröffentlicht werden.

The undersigned has been informed and agrees to the rules of the national eye scheme (DOK) and the European College of Veterinary Ophthalmologists (ECVO). The undersigned confirms that the animal submitted for examination is the one described above. This certificate is issued for breeding-related diagnostic purposes and stored electronically. The personal data provided are processed for the purpose of fulfilling the contract in accordance with Article 6 (1) lit b GDPR. The data will only be passed on to third parties if this is necessary for the performance of the contract or for compliance with a legal obligation or for the purposes of the legitimate scientific interests pursued by DOK. The anonymised test results can be evaluated and published by DOK, ECVO and VetZ.

Datum, Unterschrift Eigentümer/Besitzer
date, signature owner/agent

Untersuchung examination

Datum / date: Tag / day 29 - Monat / month 11 - Jahr / year 2021

Kontrolle der Tätowierung / check tattoo: [ ] Richtig / correct [ ] Teilweise/unleserlich / partly/unreadable [ ] Falsch / incorrect [ ] Fehlt / absent [X] Ohne / without

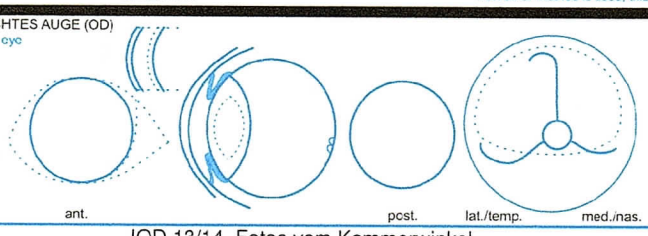
Kontrolle des Mikrochips / check microchip: [X] Richtig / correct [ ] Falsch / incorrect [ ] Fehlt / absent [ ] Ohne / without

Standardmethode: / method minimal: Mydriatikum, Indirekte Ophthalmoskopie, Spaltlampen-Biomikroskopie ≥ 10x
mydriatic, indirect ophthalmoscopy and binocular biomicroscopy ≥ 10x

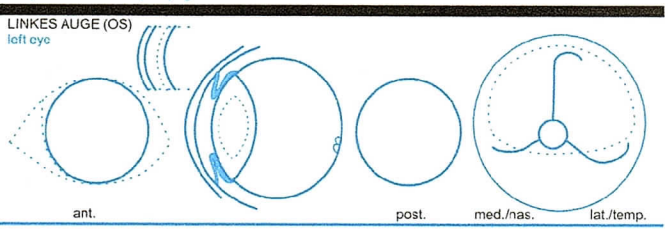
Zusätzlich: / optional:
- [ ] Direkte Ophthalmoskopie
- [X] Gonioskopie (ohne Mydriatikum)
- [X] Tonometrie (ohne Mydriatikum)
- [X] Foto
- [ ] Weitere: ……

Bei Anwendung einer weiteren Methode ist dieses Formular nur zusammen mit einer präzisierenden Urkunde gültig.
if an other method is used, this form only has value with a specifying certificate.

RECHTES AUGE (OD) / right eye



LINKES AUGE (OS) / left eye



Anmerkungen: / descriptive comments: IOD 13/14. Fotos vom Kammerwinkel. ……

8. ICAA: Lig. Pectinatum Anomalie / PLA: [ ] Geringgradig / mild [ ] Mittelgradig / moderate [ ] Hochgradig / severe

Augenerkrankung Nr.: / eye disease no.: …… [ ] Geringgradig / mild [ ] Hochgradig / severe

Kammerwinkelweite / ICA width: [ ] Eng (mittelgradig) / narrow (moderate) [ ] Verschlossen (hochgradig) / closed (severe)

Erbliche und vermutlich erbliche Augenerkrankungen: Known and presumed hereditary eye diseases

	* FREI	** ZWEIFELHAFT	* NICHT FREI	
1. Membrana Pupillaris Persistens (MPP)	[X]	[ ]	[ ]	[ ] Iris [ ] Linse [ ] Kornea [ ] Vorderkammer
2. Persistierende hyperpl. Tunica vasculosa lentis/primärer Glaskörper (PHTVL/PHPV)	[X]	[ ]	[ ]	[ ] Grad 1 [ ] Grad 2-6
3. Katarakt (kongenital)	[X]	[ ]	[ ]	
4. Retinadysplasie (RD)	[X]	[ ]	[ ]	[ ] (Multi)fokal [ ] Geografisch [ ] Total
5. Hypoplasie/Mikropapille	[X]	[ ]	[ ]	
6. Collie Augenanomalie (CEA)	[X]	[ ]	[ ]	[ ] Choroid. Hypoplasie [ ] Kolobom [ ] Sonstige
7. Sonstige: …… other	[X]	[ ]	[ ]	
……	[X]	[ ]	[ ]	
8. Kammerwinkelanomalie (ICAA) (nur nach Gonioskopie)	[X]		[ ]	[ ] Geringgradig [ ] Mittelgradig [ ] Hochgradig
	UNAFFECTED	UNDETERMINED	AFFECTED	

	* FREI	*** VORLÄUFIG NICHT FREI	* NICHT FREI	
11. Entropium/Trichiasis	[X]	[ ]	[ ]	
12. Ektropium/Makroblepharon	[X]	[ ]	[ ]	
13. Distichiasis/ektopische Zilien	[X]	[ ]	[ ]	
14. Korneadystrophie	[X]	[ ]	[ ]	[ ] Cortikalis [ ] Pol. post. [ ] Sutura ant. [ ] Punctata [ ] Nuklearis [ ] Sonstige
15. Katarakt (nicht-kongenital)	[X]	[ ]	[ ]	
16. Linsenluxation (primär)	[X]	[ ]	[ ]	
17. Retinadegeneration (PRA)	[X]	[ ]	[ ]	
18. Sonstige: …… other	[X]	[ ]	[ ]	
……	[X]	[ ]	[ ]	
	UNAFFECTED	SUSPICIOUS	AFFECTED	

Erklärungen interpretation

* „Frei": Keine Anzeichen der genannten als erblich angesehenen Augenerkrankung. „Nicht frei": Die klinischen Anzeichen der genannten als erblich angesehenen Augenerkrankung sind vorhanden.
"Unaffected" signifies that there is no clinical evidence of the presumed inherited eye disease(s) specified, whereas "affected" signifies that there is such evidence.

** Sehr geringe klinische Anzeichen, die möglicherweise auf die genannte als erblich angesehene Augenerkrankung zutreffen, die Veränderungen sind aber nicht ausreichend spezifisch.
The animal displays clinical features that could possibly fit the presumed inherited eye disease(s) mentioned, but the changes are inconclusive.

*** Das Tier zeigt geringfügige aber spezifische klinische Anzeichen der genannten als erblich angesehenen Augenerkrankung. Eine Diagnose erfordert die Kontrolle der weiteren Entwicklung in …… Monaten.
The animal displays minor, but specific clinical signs of the presumed inherited eye disease(s) mentioned. Further development will confirm the diagnosis. Reexamination in …… months.

Für weitere Information bitte wenden an:

generatio
Center for Animal Genetics

Untersucher examiner

Der/Die Unterzeichnende hat das oben genannte Tier nach den Richtlinien des Programmes zur Erfassung erblicher Augenerkrankungen heute selbst untersucht und die genannten Befunde erhoben.
The undersigned has today examined the above mentioned animal for the hereditary eye disease scheme with the results as shown.

Name / name: Dr. Tina Brahm

Ort / place: Dortmund

Dr. Tina Brahm
Kleintierpraxis am Wall
Hoher Wall 20
44137 Dortmund
TEL 0231 - 53 38 77 0
FAX 0231 - 53 38 77 21

Unterschrift Untersucher, autorisiert durch ECVO
signature examiner, authorized by ECVO

07.2021 © ECVO